

Zeitschrift: Arbido
Herausgeber: Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz
Band: 16 (2001)
Heft: 5

Artikel: Prêt et patrimoine imprimé : une recommandation du Groupe de travail Imprimés anciens de la BBS
Autor: Tsioli-Bodenmann, Marianne
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-769190>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- Die nehmende Bibliothek bietet Gewähr für sichere Aufbewahrung, fachgerechte Behandlung und Benutzung unter ständiger Aufsicht.
- Eine Fachperson kontrolliert den Zustand der Bestände vor und nach der Benutzung.
- Die gebende Bibliothek legt die Transport- und Lagerungsbedingungen fest.
- Reproduktionen werden nur mit Zustimmung der gebenden Bibliothek erstellt.

⑤ Bei verweigerter Ausleihe werden Ersatzmedien angeboten. Eine Pflicht dazu besteht jedoch nicht. Das Angebot orientiert sich an den konservatorischen Erfordernissen. Es ist kostenpflichtig und besteht aus einer Bearbeitungsgebühr (Beitrag an die Kosten des administrativen Aufwands der Bibliothek) und aus den Herstellungskosten der Ersatzmedien. Die Herstellung von Fotokopien durch die BenutzerInnen selbst ist ausgeschlossen. Besteht die Möglichkeit für BenutzerInnen, selbst Fotos zu machen, dann gelten die Bedingungen unter Punkt 4 sinngemäss. Vor der Herstellung eines Mikrofilms ist mit vertretbarem Aufwand abzuklären (z.B. via EROMM, European Register of Microform Masters, www.gbv.de/eromm), ob nicht schon ein Mikrofilm des Textes existiert. Wird ein Mikrofilm hergestellt, so soll er in öffentlich zugänglichen Katalogen verzeichnet werden, um Mehrfachverfilmungen zu verhindern.

⑥ Die Einreihung von Beständen in die Kategorie «Gedrucktes Kulturerbe», die Bewilligung von Ausnahmen vom Verbot der Fernleihe, die Bewilligung von Reproduktionen sowie die Beurteilung geeigneter Reproduktionsverfahren sind den Fachpersonen in den Bibliotheken vorzubehalten.

PRÊT ET PATRIMOINE IMPRIMÉ

Une recommandation du Groupe de travail Imprimés anciens de la BBS

L'accès libre au patrimoine imprimé fait partie des droits fondamentaux du citoyen et il appartient aux bibliothèques de le rendre possible; l'accès garanti aujourd'hui et à l'avenir dépend de la bonne conservation des documents fragiles. La recommandation «Prêt et patrimoine imprimé» a pour objectif d'uniformiser l'utilisation des documents en les protégeant de façon à garantir un accès à long terme.

① Les documents qui appartiennent au patrimoine imprimé doivent être conservés dans leur forme originale et pour l'avenir. On classera dans cette catégorie:

Imprimés publiés jusqu'à 1850 (recommandation: jusqu'à 1900) en outre:

- premières éditions d'œuvres scientifiques ou littéraires
- unica et textes particulièrement rares (y compris les tapuscrits)
- documents précieux pour diverses raisons (par exemple: placards, brochures, ouvrages de bibliophilie, livres contenant des gravures originales ou d'autres illustrations, recueils de vues ou de planches, reliures précieuses, portefeuilles, cartes)

et également les collections constituées selon des critères particuliers, par exemple:

- provenance particulière: bibliothèques historiques, dans leur ensemble ou en partie seulement bibliothèques privées

- collections thématiques formées progressivement
- collections locales ou régionales
- état successifs de fonds historiques

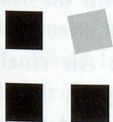
② La bibliothèque indique clairement à ses collaborateurs/collaboratrices et à ses utilisateurs/utilisatrices ce qu'il faut considérer comme faisant partie du patrimoine imprimé en fonction du point 1. Elle place ces documents sous la responsabilité de personnes compétentes.

③ Ces documents peuvent être consultés en salle de lecture uniquement, et sous surveillance, dans la bibliothèque détentrice; lors de la consultation, on doit prendre en considération leur valeur patrimoniale.

④ Ces documents sont exclus du prêt interbibliothèques. On peut toutefois envisager des exceptions quand les conditions suivantes sont remplies:

- La bibliothèque emprunteuse se porte garante des conditions de conservation en dépôt, d'un traitement approprié et d'une utilisation sous surveillance constante.
- Un employé compétent vérifie l'état du document avant et après utilisation.
- La bibliothèque prêteuse fixe les conditions de transport et de stockage.
- La bibliothèque prêteuse est seule habilitée à autoriser les reproductions.

⑤ Bien que cela ne soit pas une obligation, on propose des documents de substitution lorsque le prêt doit être refusé; le type de document de substitution dépend des conditions de conservation du document. Ce service est payant et comprend les frais de fabrication (montant fixé en fonction des tarifs de la bibliothèque) et



HTW Chur
Hochschule für Technik und Wirtschaft

Fachhochschule Ostschweiz
University of Applied Sciences

**Information und Dokumentation
Fachhochschul-Diplomstudium:
wegweisend und zukunftsorientiert**

Verlangen Sie die Studiendokumentation!
Hochschule für Technik und Wirtschaft Chur
Ringstrasse, 7000 Chur, Tel. 081 286 24 24
E-Mail hochschule@fh-htwchur.ch
Internet www.fh-htwchur.ch

«DIE BIBLIOTHEK ALS ORT»

Gemeinsamer Kongress von BBS und SAB, 2.-4. Oktober 2001.

Kongresszentrum der BEA, Bern

Referentinnen und Referenten: Charlotte Bauer, Universitätsbibliothek Leipzig (Bibliotheca Albertina); Claudia Lux, Zentral- und Landesbibliothek Berlin; François Larbre, Bibliothèques municipales de Marseille; Gerhard Matter, Kantonsbibliothek Baselland, Liestal; Hans Roes, Tilburg University Library; Rolf Weiss, Stadtbibliothek Winterthur; Nicole Zay, Médiathèque de Monthey.

In Workshops werden die folgenden Themen behandelt: Visuelle Kommunikation in der Bibliothek; Bibliotheksarchitektur; Die Bibliothek als Veranstaltungsort; Angebote an Benutzerinnen und Benutzer; Leitsystem; Die Virtuelle Bibliothek; Bibliotheken und Stadtplanung; Das Web als Bibliothek vor Ort; Die Bibliothek der Zukunft in alten Mauern.

Folgende Institutionen laden zu Führungen ein: Schweizerische Landesbibliothek, Schweizerisches Literaturarchiv, Schweizer Bibliotheksdienst, Kornhausbibliothek, Stadt- und Universitätsbibliothek Bern, Medienzentrum Schulwarte Bern, Eidgenössische Parlaments- und Zentralbibliothek, Bundesarchiv, Unitobler, Bibliothek Erziehungswissenschaften.

Die Mitglieder von BBS und SAB werden Ende Mai zum Kongress eingeladen. Weitere Interessierte bestellen das Programm bei:

Sekretariat BBS, Effingerstrasse 35, 3008 Bern

Tel. 031/382 42 40

oder unter bbs@bbs.ch.



«ESPACE BIBLIOTHÈQUE»

Congrès commun de la BBS et de la CLP, 2-4 octobre 2001.

Centre de congrès BEA, Berne

Conférencières et conférenciers: Charlotte Bauer, Universitätsbibliothek Leipzig (Bibliotheca Albertina), Claudia Lux, Zentral- und Landesbibliothek Berlin, François Larbre, Bibliothèques municipales de Marseille, Gerhard Matter, Kantonsbibliothek Baselland, Liestal, Hans Roes, Tilburg University Library, Rolf Weiss, Stadtbibliothek Winterthur, Nicole Zay, Médiathèque de Monthey

Les thèmes suivants seront traités dans des ateliers: La communication visuelle dans l'espace bibliothèque; L'architecture des bibliothèques; Manifestations dans la bibliothèque; Services aux usagers; Signalisation; La bibliothèque virtuelle; Bibliothèques et aménagement urbain; Le WWW, une bibliothèque locale; La bibliothèque moderne dans un bâtiment ancien.

Les institutions suivantes organiseront des visites guidées pour les congressistes: Bibliothèque nationale suisse, Archive littéraire suisse, Service suisse aux bibliothèques, Kornhausbibliothek, Stadt- und Universitätsbibliothek Bern, Medienzentrum Schulwarte Bern, Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale, Archives fédérales, Unitobler, Bibliothek Erziehungswissenschaften.

Les membres de la BBS et de la CLP recevront une invitation au Congrès à la fin du mois de mai. Pour les autres personnes intéressées, le programme est disponible au

Secrétariat de la BBS Effingerstrasse 35, 3008 Berne

Tél. 031/382 42 40

ou sous bbs@bbs.ch.

Marianne Tschäppät

les frais de production des documents de substitution. Les utilisateurs/utilisatrices n'ont pas le droit de photocopier eux-mêmes les documents, ils peuvent en revanche faire des photographies eux-mêmes pour autant que les conditions définies au point 4 soient respectées. Avant de faire un microfilm, il faut s'assurer par les moyens à disposition qu'il n'existe pas déjà un microfilm de l'ouvrage (par exemple en consultant EROMM,

European Register of Microform Masters, www.gbv.de/eromm). Si on produit un microfilm, il faut le répertorier dans les catalogues le plus largement accessibles, afin d'éviter de microfilmer plusieurs fois le même document.

© Seuls les spécialistes sont habilités à définir les documents qui doivent être considérés comme appartenant au patrimoine imprimé, à autoriser exceptionnel-

lement le prêt interbibliothèques et à décider si les reproductions sont possibles et selon quels procédés.

Traduction française: Marianne Tsioli-Bodenmann
Contact: voir p. 24

GV SVD-ASD VOM 5. APRIL 2001 IN DER KARTAUSE ITTINGEN

Präsidentenwechsel

Bei schönstem Sonnenschein fand in der einmaligen Atmosphäre des ehemaligen thurgauischen Klosters Ittingen, das heute eine moderne Konferenz- und Tagungsinfrastruktur par excellence bietet, die 77. Generalversammlung der SVD-ASD statt. Als wichtigste Traktanden



Präsidentenwechsel in Ittingen. Stephan Holländer (links) übergibt die Federführung an Urs Naegeli (Foto: Hagmann)

standen die Wahl eines neuen Präsidenten und die Namensdebatte des Verbandes zur Diskussion. Es handelte sich um ausserordentliche Wahlen, denn die Amtszeit von Stephan Holländer wäre erst im nächsten Jahr abgelaufen. Als einziger Kandidat stand Urs Naegeli, KPMG, Zürich, bisheriger Vize-Präsident, zur Verfügung. Er wurde von den rund 35 anwesenden Stimmberechtigten einstimmig gewählt. Wir gratulieren ihm herzlich zu seiner Wahl und wünschen ihm alles Gute und viel Erfolg in der Fortsetzung der Errungenschaften von Stephan Holländer, dessen Leistungen mit grossem Applaus verdankt wurden (seine